Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2458unse_0

PORTE PAGADO

Año XXIV — JULIO 1.o DE 1943 — N.o 581

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
C. Miguelete (Vía Cardona).

Administrador: D. DAVIT TRON
Colonia Valdense

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yi 1276.

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

LIBRARY OF PRINCETON 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Juventud y fuerza. — Hogar para Ancianos. — Obra necesaria y urgente. — Fundamentos de la libertad cristiana. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Juventud y Fuerza

"La gloria de los jóvenes es su fortaleza

(Proverbios 20:29).

(Mensaje irradiado por C. W. 1 Radio Popular de Colonia el viernes 30 de abril).

Una de las características de la juventud, es el goce pleno de la fuerza.

Los jóvenes, por lo general, están conscientes de que sus energías físicas representan y constituyen un título de gloria; y, por lo tanto, tratan de desarrollar y manifestar su vigor de distintas maneras. Las competencias deportivas, en efecto, a más de ser un sano solaz, tienen, como fin vigorizar el cuerpo; brindando al mismo tiempo un espectáculo de fuerza y de gracia.

Hay que reconocer que, en nuestros días, la cultura física está progresando y que los jóvenes que quieren adquirir y conservar esa fortaleza, tienen a su alcance amplias posibilidades.

Contenida en límites razonables, la atención que se da hoy día al cuerpo es legítima y digna de alabanza, pues un organismo sano y vigoroso es, en general, el más apto para una actividad intensa y fecunda.

Por lo tanto, repetimos nosotros también a los padres la exhortación que les fuera dirigida por el gran poeta Víctor Hugo: "Orad a fin de que Dios, que dota a las familias, de a vuestros hijos la gracia, y a vuestros hijos la fuerza".

Sin embargo, estimados amigos, el hombre no es tan sólo cuerpo, sino también alma y espíritu; y puesto que tenemos para vosotros los jóvenes las más amplias ambiciones, deseamos que estéis llenos de fortaleza, no solamente en lo físico, sino también en lo moral y espiritual.

Es particularmente en la espera de los valores morales y espirituales que "la gloria de los jóvenes es su fortaleza".

En efecto, la fuerza bruta, sin un poder superior que la encauce y la dirija, no es más que una *posibilidad*, ya sea para bien o para mal; y, a veces, ha transformado en víctimas a quienes, poseyéndola, han hecho de ella motivo de gloria humana, no poniéndola incondicionalmente al servicio de Dios.

Recordad la historia bíblica de Sansón. Su fuerza física milagrosa hizo de él, por un tiempo, un héroe popular sin rival; pero ¿qué sucedió? Ese hombre de contextura física hercúlea era moralmente un débil; cayó víctima de las artimañas de una filistea — Dalila; — se transformó en motivo de burla para sus adversarios, ofreciendo espectáculos lastimeros que no podemos recordar sin compasión y dolor; y epilogó su trágica existencia muriendo y dando la muerte al mismo tiempo.

¡Oh, esa clase de fortaleza, no es para gloria; y no es lo que ambiciona nuestra juventud cristiana, sedienta de una vida noble y elevada al servicio del Maestro!

La fuerza que los jóvenes creyentes buscan con más dedicación y entusiasmo es de orden moral y espiritual, a fin de poder salir vencedores en las grandes batallas de la fe; ellos sienten la necesidad de un poder que les proporcione la victoria en contra de las pasiones mundanas: el egoísmo, el orgullo, la mentira, la sensualidad, la pereza, el sentimiento de la justicia propia y toda otra forma de pecado.

Siendo que esa fuerza de orden moral y espiritual se encuentre únicamente en Jesús, la verdadera gloria de los jóvenes es Cristo el Salvador.

Dice el apóstol Pablo: "Lejos esté de gloriarme sino en la cruz de Nuestro Señor Jesucristo (Gálatas 6:14); y el joven que ha emprendido resueltamente la lucha en contra del mal, se gloría él también únicamente en su Salvador, puesto que, si alguna victoria ha conseguido en contra del pecado, ha sido tan sólo por el poder de Cristo crucificado. Ese poder de Cristo, se manifiesta a veces en jóvenes pletóricos de energías físicas. Que el joven sano y fuerte bendiga a su Señor: el vigor de que disfruta es un talento que le ha sido confiado y que puede emplear al servicio del Maestro. Frente a una juventud sana y fuerte, que pone sus energías incondicionalmente al servicio de Jesús, nos sentimos llenos de la más honda emoción. No hay por cierto otro espectáculo más hermoso y alentador que el de una falange de jóvenes fuertes en su cuerpo, alma y espíritu que, en ese período de la existencia en que muchos se dejan engañar por el espejismo de lo placeres mundanos, siguen sin vacilación a Jesús en la senda de la acción heroica de la humildad y del amor.

Sin embargo, esa energía de Cristo no está supeditada a ninguna condición física; y a veces desborda en su plenitud de cuerpos débiles y enclenques. Eso quiere decir que la fortaleza que es la gloria de los jóvenes, todos pueden llegar a poseerla, aún aquellos que se consideran como los más desheredados de la vida.

Pienso, a este respecto, en la historia conmovedora de Florencia Campbel, una jovencita de una vida espiritual sorprendente, que el Señor llamó a sí pocos años atrás.

En su primera adolescencia Florencia Campbel, sana y llena de vigor, estaba cursando con éxito estudios secundarios, sin preocuparse mayormente de los problemas del Más allá, cuando, a raíz de una caída, resultó lastimada en la espina dorsal, quedando sus piernas paralizadas, sin esperanza de curación. Amigas cristianas que la visitaron en ese trance fueron en las manos de Dios instrumentos para llevarla a una fe real y profunda, que pronto tuvo necesidad de manifestarse en obras, al servicio del Maestro. Pero... ¿Qué podía hacer Florencia Campbel, joven inválida, constreñida a repartir su tiempo entre la cama y la silla rodante?... Y sin embargo, el poder de Cristo que en ella estaba, clamaba por manifestarse. En un primer tiempo, esa jovencita tomó la resolución de repartir tarjetas bíblicas entre sus numerosos visitantes, alcanzando de esa manera algunas personas. Más adelante, tuvo la feliz idea de arreglar Textos Bíblicos de pared, en diversos idiomas, los que mandó a todas partes, especialmente a los campos misioneros, sembrando así con eficacia la "buena semilla" en una espera muy extensa.

Cumpliendo con amor la obra que el Señor le permitiera hacer, Florencia Campbel manifestó con eficacia, para la edificación de muchas almas, el poder que viene de Cristo. A pesar de tener un cuerpo débil, Florencia Campbel fué fuerte moral y espiritualmente.

Tal vez, entre los jóvenes amigos que están escuchando esta transmisión, haya quien, en plena juventud, no pueda, sin embargo

aspirar a la posesión de esa fuerza física, de esa gracia juvenil que, aunque efímera, el mundo admira.

Si alguien se encuentra en esa condición piense que la verdadera fuerza de Cristo, la que nos propociona la gloria eterna, no está limitada ni por la enfermedad ni por alguna otra prueba física.

El que, consciente de su debilidad y de sus limitaciones, confía sin embargo plenamente en su Salvador, fuente de todo poder, hará la bendita experiencia del apóstol quien afirmaba: "Cuando soy débil (flaco) entonces soy poderoso" (II Corintios 12:10).

* *
*

Todo aquel que quiere seguir a Cristo incondicionalmente, será fuerte para luchar a las órdenes de su Jefe y recibirá "la corona incorruptible de gloria" (I Pedro 5:4).

J. T.

———ooo———

Hogar Para Ancianos

X — ANIVERSARIO DE SU APERTURA

Un simpático y sencillo acto recordatorio tuvo lugar el 15 de junio en el Hogar para Ancianos, de C. Valdense, recordando el X — aniversario del día en que sus puertas se abrieron para recibir a los cinco primeros ancianos que se cobijaron bajo su hospitalario techo.

A medio día fué servido un almuerzo del que participaron unas 27 personas, rodeados por los 36 ancianos que actualmente se hospedan en el Hogar. Fué muy lamentada por todos los presentes la ausencia por enfermedad del Presidente de la Comisión Directiva, pastor Ernesto Tron y de su señora esposa, por igual motivo, como también del Pastor Emilio H. Ganz y su señora esposa por fuerza mayor. La Sra. Ganz fué la primera Directora del Hogar.

Después de hacer los merecidos honores al excelente almuerzo preparado bajo la dirección de la Sra. Esther G. de Tourn, hicieron uso de la palabra: el Vice—Presidente de la Comisión Directiva, Sr. Augusto Revel, el Presidente de la Comisión Ejecutiva, pastor Juan Tron, el representante del Consistorio de C. Valdense, Sr. Emilio Roland, y en nombre de los asilados la Sra. M. R. de Sottimano, en un bien inspirado discurso en francés que fué calurosamente aplaudido, y cuya versión damos al pie de esta crónica, lo más fielmente posible. El Sr. Luis Jourdan finalmente hizo poner de pie al único sobreviviente de aquéllos primeros cinco asilados que ingresaron hace 10 años, luego al asilado de más de cien años don Juan Arispe, y a los demás por edades decrecientes.

Después de un pequeño intervalo fué celebrado un breve culto, presidido por el pastor Silvio Long, quien dirigió oportunas palabras sobre el Salmo 71, verso 9. A continuación el grupo de Intermedios de la localidad, bajo la acertada dirección del profesor Modesto Cenoz y señora, presentó a los ancianos y a los visitantes un sencillo pero ameno programa de música, cantos y Comedias, clausurando el acto el profesor Daniel Davit Tron con palabras de agradecimiento para todos los que habían colaborado al éxito de la fiestita, y para los visitantes. Todos fueron finalmente obsequiados con un te, retirándose luego muy agradecidos a Dios por cuya providencia el Hogar ha podido iniciarse, marchar adelante, y ser así un medio de bienestar y descanso para muchos ancianos en sus últimos años de vida terrenal.

C. N.

DISCURSO DE LA SEÑORA M. R. DE SOTTIMANO

Estimados amigos y bienhechores:

Hoy cumple 10 años de existencia nuestro Hogar, construído en memoria del venerado señor Daniel Armand — Ugon, el que, desde su feliz iniciación ha estado progresando constantemente, porque sus fundadores pusieron en la empresa amor, abnegación y sacrificio. Una buena acción tiene siempre su recompensa.

Estamos gozosos de festejar este día rodeados de todos vosotros, señoras y señores, especialmente los miembros de la Comisión Directiva, que con toda consagración trabajáis para nuestro bienestar. Mis compañeras, compañeros y yo os expresamos nuestro agradecimiento por vuestra bondad y vuestras atenciones, mientras se pasa tanta miseria y sufrimiento en Europa — y probablemente aquí también — donde los padres de familia tienen poco trabajo en esta época invernal, y están cargados de hijos que sufren de hambre y de frío; mientras que a nosotros no nos falta nada: sí, somos realmente privilegiados...! ¡Qué nuestro buen Padre Celestial os lo retribuya centuplicado! En cuanto a nosotros, no podemos sino orar por vosotros y por vuestras familias, para que El os bendiga ricamente.

Gracias, igualmente, al Dr. Rossel por sus excelentes cuidados y su consagración, y al Sr. Luis Jourdan por sus cultos dominicales que tanto nos agradan.

Y, para terminar, gracias a nuestra querida e infatigable Directora que todo lo dirige con solicitud y entusiasmo, teniendo a veces una tarea sumamente difícil, a causa de nuestros caracteres a veces impacientes, nerviosos y susceptibles; y especialmente a causa de algunos, dignos de piedad, que han retrocedido a la niñez. Sin embargo, reconocemos que somos débiles criaturas, y, con la ayuda de Dios le prometemos ayudarla en todo lo posible en el futuro para la buena marcha del Hogar, y juntos rogaremos a Dios para que él siga progresando siempre más.

Vuestros agradecidos "ancianos" del Hogar.

Obra necesaria y urgente

"Yo os daré corazón nuevo y pondré espíritu nuevo dentro de vosotros; quitaré de vuestra carne el corazón de piedra y os daré corazón de carne" (Ez. 36:26).

Llama la atención de todo observador religioso el empeño que Dios manifiesta en intervenir directamente en los asuntos humanos. Este propósito es formulado muchas veces en el Antiguo Testamento, y de distintas maneras. Las palabras que meditamos hoy lo expresan claramente. Y es algo conmovedor comprobar que todas las almas que tienen "hambre y sed de justicia", las almas elegidas, anhelan esta intervención y la piden a gritos. "Oh, si rompieses los cielos y descendieses", exclamaba el profeta en su invocación fervorosa. (Is 64:1).

Con la venida de Cristo al mundo "los cielos se rompieron y Dios descendió" descendió entre los hombres en forma de hombre. La venida de Cristo es la expresión suprema de la voluntad de Dios de intervenir en los asuntos humanos, de una manera práctica, directa, viviente. En Cristo, Dios mismo viene entre los hombres para realizar la obra que desde todos los tiempos ha proyectado realizar a favor de los hombres.

Es una obra de transformación del hombre, una obra de transformación total.

Al crear al hombre "a su imagen y semejanza, Dios lo colocó en una situación privilegiada sobre la tierra. Lo hizo rey de la creación. Le dió una bella inteligencia de acuerdo con la posición que ocupa sobre todos los demás seres creados. Gracias a su inteligencia, a sus aptitudes especiales, a su perseverancia, el hombre creó grandes cosas. Hizo descubrimientos notables, se dedicó a las ciencias, formó una civilización espléndida pero, con todo, su obra resultó sumamente perjudicial porque el espíritu y el corazón de los hombres que crearon esa obra se corrompieron volviéndose malos y egoístas.

Toda la historia de la humanidad es la prueba más evidente de esta aseveración. Ella nos enseña — de una manera harto elocuente — que los progresos, las invenciones, las riquezas, la civilización, son fracasamente perjudiciales, cuando el espíritu es egoísta y el corazón corrompido.

Si todavía tuviésemos alguna duda a respecto, bastaría que echásemos una simple mirada a lo que está aconteciendo en la actualidad. El espectáculo que se ofrece a nuestras miradas es el de la derrota más completa y más vergonzosa de la civilización humana inspirada en el egoísmo, en el orgullo y en la rebelión contra Dios. Mientras el corazón humano siga siendo lo que fué y siga obstinándose en quedar apartado de Dios, no habrá solución posible para la tragedia humana ¡Una derrota más grande seguirá a la derrota que presenciamos en la actualidad!

Por eso Dios sigue interviniendo en los asuntos humanos ahora más que nunca. S

voluntad no ha cambiado. Sabe muy bien que la única solución posible a los terribles problemas que preocupan a la humanidad está en la transformación interior del hombre, en su conversión, en el cambio radical de su corazón. Lo saben también las almas selectas que — haciendo coro al profeta antiguo — claman por una intervención más directa de Dios para salvar la humanidad.

El "corazón de piedra" debe ser quitado y en su lugar debe ponerse un "corazón de carne". La piedra es dura, insensible. Es una imágen llamativa del hombre que va adelante en la vida preocupado tan solo de sí mismo, de sus satisfacciones egoístas, del hombre altanero y despreciativo, del hombre que no conoce la misericordia y que no se deja conmover por los llamamientos divinos. Hasta hay hombres así que viven a la sombra de nuestras iglesias.

La carne, es en cambio, blanda, sensible, tibia. Es la imagen del hombre de corazón amante, vibrante frente a los llamamientos divinos, humilde.

El "corazón de piedra" debe desaparecer: en su lugar debe ponerse el "corazón de carne". Sin esa transformación radical no hay posibilidad de paz, de vida, de salvación. Sin ella, el hombre, tarde o temprano, será totalmente víctima de sus propios adelantos, de sus inventos, de su saber, de su voluntad. Sin ella, la humanidad irá levantando paulatina y fatalmente una nueva inmensa torre de Babel que se desplomará sepultando bajo sus escombros a los que la edificaron. La transformación interior del hombre es pues, una obra urgente y es "la única necesaria" (Lucas 10:42) Es y debe ser el tema central de la predicación evangélica. Todos los siervos de Dios, fieles a su mandato, están llamados a insistir sobre ese tema "en tiempo y fuera de tiempo".

Esa obra de transformación interior es Dios mismo que la realiza.

El texto lo dice con claridad: "Yo os daré un corazón nuevo..." "yo pondré espíritu nuevo"; "yo quitaré el corazón de piedra y os daré un corazón de carne".

Dios no tiene tan solo la iniciativa de esa magnífica y extraordinaria obra de transformación espiritual, sino que es el creador de esa obra. El hombre no puede efectuarla. Todos sus esfuerzos, en ese sentido, siempre resultan vanos.

La verdadera causa de todas las derrotas humanas aparece, pues, evidente. El hombre busca su salvación sin Dios, y marcha directamente hacia su perdición Es como un ser que voluntariamente se tapara los ojos y pretendiese caminar al borde de un precipicio.

Dios es la única fuente de la belleza, de la justicia, de la fuerza, de la sabiduría y del amor. Unidos a El, bebemos de esa fuente inagotable sin medida, sin límites. Separados de El, nos vemos separados de todos esos bienes, caemos en la desdicha y en la muerte.

La obra de transformación es, pues, obra de Dios. Lo único que nos toca hacer es ponernos en las condiciones necesarias para que El pueda realizarla en nosotros. El está a la puerta, nosotros debemos abrirla; El propone, nosotros debemos aceptar; El se acerca, nosotros debemos acudir a El con toda confianza; El llama con insistencia, nosotros debemos responder. Si es cierto que el hombre no hace nada sin Dios, es cierto también que Dios no hace nada sin el hombre, sin su voluntad. En el divorcio de la voluntad humana con la voluntad divina, está toda la explicación de la tragedia de la humanidad. En cambio, en la fusión de los propósitos divinos con la voluntad humana, está el secreto del éxito total de la magnífica obra de transformación interior de nuestros corazones.

Hermanos lectores: el tiempo futuro: "yo daré..." "yo quitaré"... "yo pondré..." expresa un compás de espera. Dios espera nuestra decisión de dejarlo obrar. Espera un acto de completa confianza en El, espera que vayamos a El y le digamos: "Somos hechura tuya: haz de nosotros lo que tú quieras, cambia nuestro corazón de piedra en corazón de carne".

¿Hasta cuándo dejaremos esperar a Dios?

E. Tron.

———ooo———

Fundamentos de la libertad cristiana

(Primera parte de un trabajo presentado durante un acto público de la Asamblea de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata, celebrada a fines de abril en Montevideo)

Alejandro Vinet, el pensador cristiano, que nos ha dado Suiza en la primera mitad del Siglo 19 y que fué sin duda uno de los más esforzados campeones y más nobles defensores de la libertad — en particular de la libertad de conciencia — escribió que si no existiera la palabra Amor, Libertad sería el vocablo más bello en todos los idiomas.

Haciendo nuestra esa afirmación, creemos además, como hijos de la Reforma, que, si se pudiera resumir en una sola palabra la obra ciclópea de los Reformadores, esa palabra sería indudablemente: Libertad. Libertad de examen y de conciencia, libertad del espíritu y de la mente, libertad en el orden espiritual, intelectual, doctrinario, teológico, de las cadenas con que el legalismo y el tradicionalismo de la Iglesia Romana y la jerarquía eclesiástica habían ido atando el espíritu y la mente.

Con esto no queremos atribuir el movimiento trascendental del Siglo 16 al espíritu rebelde e intolerante de yugos de algunos frailes y curas indisciplinados — a esa afirmación pueril y anti-histórica han llegado algunos adversarios del Protestantismo — porque la Reforma no fué ni quiso ser, inicialmente, un movimiento cismático, de separación de la Iglesia dominante, sino que su propósito fué el de renovar, transformar y purificar a la Iglesia, proclamando con fidelidad y valentía las enseñanzas genuinas y puras del Evangelio y luchando con denuedo para librar a la Iglesia de todo lo era contrario a esas enseñanzas.

Ya hemos mencionado — en passant — algunas de esas libertades — la de *examen* y la de *conciencia* — que, conjuntamente con la libertad de *cultos* nos parecen ser fundamentales y que expondremos brevemente...

POR COPIAS A MAQUINA
TRATAR CON
OSCAR R. DAVYT
COLONIA VALDENSE

SASTRERIA MONTEVIDEANA DE
JAIME WEIGENSBERG
Se trasladó a la Calle T. y Tres casi frente al Banco Rpca. — Ofrece grandes rebajas en artículos de hombres, trajes palm-beechs (blanco o en colores a $ 14.50)
NUEVA HELVECIA.

AMIGO EVANGELICO:
Cuando Ud. y su flia. estén de paso por Montevideo, recuerden que en "El HOGAR" del Ejército de Salvación encontrarán buen alojamiento a precios módicos.
Ambiente familiar
No dejen de hacernos una visita.
Director: Mayor
Hilamar Gruer y Sra.
Calle Ituzaingó 1522 (entre Cerrito y Piedras) Teléf. 8 25 46

CASA ZIMMER Y ROBERT
ELECTRICIDAD Y RADIO
Técnicos especializados en todo lo perteneciente a instalaciones, reparaciones en general de electricidad y Radio.
Venta de artefactos eléctricos y del insuperable Receptor de Radio "Valdense"
COLONIA VALDENSE

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA
NEGOCIOS RURALES
Teléfono 33 Tararíras
JOAQUIN SUAREZ COLONIA

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general.

— Joaquín Suárez (Departamento Colonia).

Estación Tarariras.

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños Rio Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Colonia 882. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. ADRIAN CORONEL VERA. — Médico-Cirujano. — 8 de Octubre 3979, U. T. E.: 401291 Montevideo.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Ciudadela 1452. — U.T.E. 81793. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio — Nueva Helvecia.

ATIENDE

Dr. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica de Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 10 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h.—Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532

Libre examen

Cuando afirmamos que el libre examen es una de las conquistas de los Reformadores — y como herederos de Lutero y de Calvino no podemos hacer otra cosa — no queremos por cierto identificar el libre examen con la libertad que todo individuo tiene de examinar a su antojo los problemas del espíritu, buscando una solución cualquiera, y adhiriéndose a la que le parezca mejor y más respondiendo a sus necesidades espirituales, a sus tendencias y a las particulares condiciones en que se encuentra. No: el Protestantismo y los Reformadores reconocen esa libertad pero no es éste el libre examen, no es ésta la libertad que caracteriza la obra de la Reforma y en contra de la que la Iglesia Romana se opuso y se opone hoy en día con todas sus fuerzas; para ponernos sobre el terreno protestante del libre examen debemos considerar al hombre que ya se ha adherido voluntariamente al Cristianismo y ha elegido a Cristo como objeto de su fe. Si ya hemos hecho esa elección — la elección suprema y decisiva de la vida — es indispensable un contacto contínuo, permanente de nuestra alma con Cristo porque solamente en ese contacto y en virtud de él Cristo puede ejercer su bienhechora influencia sobre nuestro espíritu, nuestra mente, nuestra voluntad, nuestra vida toda. Y ¿cómo se alimentará, como se mantendrá ese contacto? Conservando relaciones personales, activas con Cristo, con su vida, con su persona, con su enseñanza, y estas relaciones necesarias para la profundización de nuestros conocimientos acerca de Jesús implican por nuestra parte un examen *personal* — nadie puede hacerlo para nosotros, — *directo* — no necesitamos intermediarios para ello, — y *libre* de El y de sus enseñanzas como objeto de nuestra fe y fuente de nuestra redención, porque no queremos ser constreñidos a ver, a sentir y a concluír de una manera determinada, a raíz de la aceptación apriorística de sentencias, de dogmas, de doctrinas consideradas divinas tan sólo porque emanan de una autoridad exterior que pretende ser y se proclama infalible.

Pero como Jesús no es tan sólo una personalidad histórica del pasado sino también y especialmente el Cristo viviente, nosotros gracias al contacto que tenemos con el Jesús de la historia podemos ser llevados a la dulce y gloriosa experiencia de su presencia en nuestra vida.

Es así como podemos afirmar que el Protestantismo, exigiendo el examen libre, directo y personal del Evangelio, exige el establecimiento de un contacto personal con el Cristo que vive, exige la comunión íntima con el Cristo que vive, exige la experiencia profundamente benéfica del Cristo que vive. Y como este anhelo vehemente de libertad y esta sublime aspiración a una fe libre y personal no fueron tan sólo una protesta contra la intolerancia y el exclusivismo de la Iglesia Romana sino que marcaron un paso decisivo hacia el Cristianismo primitivo y hacia la revalorización de las enseñanzas sencillas y puras del Maestro, así nuestras demás reclamaciones al derecho insuprimible de la libertad de examen y de investigación frente a las intolerancias y a los exclusivismos de nuestra hora provenientes de la Iglesia o del Estado o no importa de donde, deben ser claras, categóricas, impregnadas siempre del Espíritu del Evangelio que es semilla de libertad, ahora y siempre.

Se nos dirá que Jesús no habló nunca de libre examen, y es cierto. Jesús no pudo prever que sus enseñanzas serían deformadas como lo fueron a través de los siglos a raiz del orgullo y del egoísmo que dominan en el mundo y no habló ni de libertad de examen ni de libertad de conciencia ni de libertad de cultos pero Jesús dejó una enseñanza más preciosa todavía porque ella se refiere no a nuestras relaciones con los hombres que gobiernan las Iglesias sino a nuestras relaciones con El, indicándonos en que consiste la verdadera libertad espiritual, la libertad de que gozan todos los hijos de Dios, la libertad de todos aquellos que, habiendo aceptado el yugo de Jesús son libres, sirviendo en humildad a su Maestro gozan la más hermosa libertad que el hombre pueda anhelar, porque han sido librados por El de las pasiones sexuales, del orgullo, del egoísmo, de la avaricia que es idolatría: "Yo no os llamaré siervos, os he llamado amigos".

Librados por Cristo, amigos de Cristo, somos siervos de Jesús y siervos de nuestro prójimo: "la vida cristiana es libre por esencia y sujeta por amor" dice Lutero en su escrito sobre la libertad cristiana.

Sepamos discernir todo el valor de esta libertad gloriosa y de este hermoso servicio, sepamos, como escribe San Pablo a los Gálatas, estar firmes en esa libertad espiritual que Cristo nos ha dado y sepamos resistir a toda tentativa tendiente a esclavizarnos bajo el yugo de una esclavitud que no sea el yugo de Cristo. Recordemos que no hemos sido libertados por Cristo para estar en condición de rebelarnos a la voluntad del Padre Celestial y de deshonrarle, sino para obedecerle y para servirle por amor hacia El que tanto nos ha amado y hacia nuestros semejantes que son nuestros hermanos en Cristo Jesús. (Continuará)'

Silvio Long.

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS. — Con el primer domingo de mayo pasado volvió a dar clases la Escuela Dominical de Rincón de Sauce, luego de cerca de un año de inactividad. Como en los años anteriores se realiza en la casa, siempre hospitala-

ria, del hermano señor J. Santiago Tourn. La dirige el señor Máximo Pons-Gonnet, coayudado por el señor Oscar Hdemar Gonnet-Baridon. Hay síntomas de que pronto otros elementos de esa importante Sección de la Congregación prestarán su cooperación para la educación religiosa de los numerosos niños de allí. Se subraya el notable y loable esfuerzo que hace su Director, quien viene desde bastante lejos para cumplir su tarea, por la que ya se granjeó mucho el afecto de los niños.

El sábado 29 de mayo pp. se realizó en Artilleros un "beneficio" organizado por la Liga Femenina de la localidad; si bien el público no fué muy numeroso, el éxito fué satisfactorio.

En el Templo de Tarariras el sábado 8 de mayo pp. se realizaron, bajo la presidencia del Pastor de Cosmopolita, las bodas Juan Alberto Ricca-Doris Eleira Dalmas. Renovamos a los felices esposos nuestros votos de abundantes bendiciones.

El hogar de los esposos Juan Esteban Bertin-Leonia Tourn, ha sido alegrado por la llegada de una nena, que responde a los nombres de Betty Lilia. Por otra parte el hermano J. Esteban Bertin tuvo que trasladarse a Montevideo para consultas médicas. Formulamos los mejores votos para todos los miembros de esa apreciada familia.

Guardó cama por un fuerte ataque de hígado la señora Adela Pons de Guigou.

Fué a Montevideo para ser sometida a intervención quirúrgica la señora María S. de Walikowscky, y su hijo Alberto Ubaldo para consultarse con facultativos.

Guardó cama la señora Marta Paulina Gay de Geymonat.

Por razones de salud se trasladó a Montevideo el señor Enrique Malan, de Juan Lacaze.

En toda la congregación son numerosos los casos de gripe, que afortunadamente se manifiesta en forma benigna. Encomendamos al Todopoderoso nuestros hermanos afectados en su salud, y les deseamos puedan pronto restablecerse.

Volvió de un viaje a Montevideo el señor Carlos Baridon.

De Nueva Valdense la señorita Dora Mourglia, el hermano José María y la sobrina Doly Rivoir.

Se ha radicado en la propiedad que acaba de adquirir en Cosmopolita la familia Pedro Baridon, que hace poco vino de Nueva Valdense.

El señor Víctor P. Oudri, de Rincón de Sauce, se ha radicado en las cercanías de "Villa Renée" a la entrada de Juan Lacaze.

El martes 15 de junio pp., se realizó en la sala del cine-teatro Nemer de Juan Lacaze, la anunciada velada artística a beneficio de la obra evangélica de esa villa. Fueron cerca de quinientas las personas que concurrieron al acto, notándose numerosos elementos de Artilleros y de Cosmopolita.

La primera parte del programa se componía de cantos, recitaciones y números de piano. El acto empezó con "Melodías de América"; una marcha Panamericana cantada por un grupo de niños, acompañados al piano por la señorita Olga Dora Peyronel-Roland. Las señoritas Amada y Leticia Gonnet-Pons cantaron la célebre "Barcarola de Offenbach" y la canción habanera "La Paloma", acompañadas al piano por la señorita Olga Peyronel.

La niña Chichita Geymonat-Cioli nos hizo oír al piano trozos del "Rigoletto" de Verdi, de "El Barbero de Sevilla" de Rossini, una Danza española y una Mazurca; esta última a cuatro manos, tocando conjuntamente con la niña Vilma Geymonat. Las niñas Chichita Geymonat y Edelweis Vcölker recitaron una poesía cada una, y un grupo de 18 jóvenes de Cosmopolita cantaron a cuatro voces en italiano el "Congedo del Monte", y los coros de Verdi "Nabuco" e "I Lombardi".

Por último se proyectó una cinta emocionante y muy divertida.

En opinión general de la velada fué buena por su presentación y muy apreciada por la mayoría del público.

No podemos terminar esta reseña sin agradecer a las numerosas personas que favorecieron el buen éxito de la velada. En primer término a la señorita Amada Gonnet-Pons, "alma mater" de la organización, quien no escatimó ni tiempo, ni energía, ni cansancio para dirigir los numerosos ensayos; a la Empresa Nemer de Nueva Helvecia, por habernos cedido desinteresadamente su hermosa y amplia Sala, al señor Juan D. Dalchiele, encargado de la Sala Nemer en Juan Lacaze, por su constante y paciente cooperación, a las señoritas Olga Peyronel y Ruth Roland, y por último a todos los "artistas" jóvenes y niños.

Digno de nota, — tratándose de un beneficio — los mismos actores pagaron también su entrada.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *Enfermos.* — Tuvo que trasladarse a Montevideo para someterse a severa revisación médica la señora Lina R. de Plene: la acompañamos con nuestros mejores votos de restablecimiento.

Se sometió a leve intervención quirúrgica, en Montevideo, la señorita Elena Rostagnol. La acompañó, para consultar especialista también, la señorita Carolina Gardiol.

Sigue muy delicado el estado de salud del anciano hermano don David Davyt.

Guardaron cama unos días, a raíz de ataques de "gripe" don Esteban Guigou y señora en Colonia, don Bartolo Pilon en La Barra, la señora del Pastor y la hijita Ivonne en Tarariras.

Simpatía. —Expresamos nuestra profunda simpatía a la señora Catalina R. de Ducassou, con motivo del fallecimiento de la hermana, viuda de Alejandro Constantin, acaecida en Nueva Roma (República Argentina).

Asamblea de Iglesia. — El domingo 20 de junio, en Tarariras, efectuóse una Asamblea de Iglesia en la que, a más de otros asuntos, procedióse al nombramiento de dos miembros del Consistorio por el grupo de Tarariras. Fué reelecto el anciano don Pablo M. Salomon y en lugar del anciano don Abel Rivoir que había presentado su renuncia por razones de salud, fué electo el hermano Esteban Rostagnol Salomon.

Agradecemos al señor Abel Rivoir su colaboración muy fiel en el transcurso del año en que integró el Consistorio, haciendo votos por el restablecimiento de su salud y deseamos al señor Rostagnol una actuación profícua y bendecida.

s. l.

C. MIGUELETE. — *Enfermos.* — Se en-

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

LIBRERIA
"Pastor MIGUEL MOREL"
— NUEVO HORARIO —
Se comunica al público en general que el horario de verano que regirá a partir del 1° de diciembre será: Lunes y Jueves de 9 a 11 Llamamos la atención de que este cambio también rige para horas de oficina de la Comisión de Colonización y Soc. S. de Historia Valdense.

MARCOS SAMOSKEVICH e Hijo
MUEBLERIA - BAZAR - TIENDA
Visiten la gran Mueblería y Bazar de Marcos Samoskevich e Hijo; amplio surtido, precios módicos; lustramos y llevamos a domicilio. — Sección Muebles y Bazar, esquina la Plaza — Tel. 21. — Tienda y Zapatería esquina con la Usina Eléctrica — Telf. 175. — Lea en la vidriera antes de entrar M. Samoskevich e Hijo
ROSARIO O.

EMILIO ARMAND-UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
Teléfono Automático 8-68-20
CALLE RONDEAU, 1878
MONTEVIDEO

cuentran completamente restablecidos el Sr. Ricardo A. Pilon y familia, así como la Srta. Emilia A. Pilon.

Nacimientos. — Otra nena alegra el hogar de los esposos Elso P. Rostagnol — Diva Artus.

Enlaces. — En casa de la novia, en Cardona, fué bendecido el enlace del joven Guido A. Jourdan con la Srta. Sofía Elisa Sicilia, el sábado 12 de junio. Al nuevo hogar que se establece en el pueblo de C. Miguelete, deseamos las más ricas bendiciones de lo alto.

Fué celebrado el sábado 26 de junio el enlace de los jóvenes Alejo César Alvino. Nélida Onelia Jourdan Plavan. A la nueva pareja que se radica en Montevideo donde trabaja el Sr. Alvino, deseamos las más ricas bendiciones de lo Alto. Para el 17 del corriente, se anuncia el enlace de los jóvenes Roberto Arduin — Elida Artus, ambos en esta congregación.

Cultos en Cardona. — En el culto que se celebró el lunes 14 de junio en casa del hermano Samuel Gesweiler quedó resuelta la búsqueda de un salón a alquilarse para la celebración de dichos cultos, a fin de obtener la asistencia de nuevos elementos, que simpatizan con el evangelio, tal como es presentado por nuestra Iglesia. Esperamos de la colaboración de todos, excelentes resultados para la evangelización de ese pueblo.

Ombues de Lavalle. — *Enfermos.* — Continúa delicado de salud el secretario del Consistorio, anciano Clemente Félix. Restablecido de un accidente que sufriera con el charret, el hermano don Esteban Geymonat M. Continúa en asistencia médica en Montevideo, el hermano Santiago Geymonat. Continúa algo delicado de la rodilla el pequeño Jorge A. Félix Berger.

Nacimiento. — Nora Elvira se llama la niñita que ha venido a alegrar el hogar de los esposos Emilio Berger — Elena Gay, de S. Roque.

Unionistas. — Tuvo lugar el domingo 20 de junio la anunciada Cena de la Unión Cristiana local, que, como de costumbre congregó numeroso público. Fué muy lamentada la ausencia de las Uniones hermanas de C. Miguelete y de S. Pedro que habían prometido asistir para un torneo intermunicipal por la tarde. Se ha reorganizado, bajo la dependencia de esta Unión, el Club Atlético "Unión", con el objeto de fomentar el deporte en las instalaciones de la misma. Fué este Club quién organizó el beneficio antes mencionado.

Cuerpo de Cadetes. — Con todo entusiasmo trabajan los "menores de la Unión. Están preparando una fiestita de beneficio para el corriente mes de julio. Semanalmente se reunen para hacer limpieza en los alrededores del Templo, proponiéndose luego hacer canteros con plantas y flores.

Liga del Hogar. — Espera esta Liga poder dar comienzo, a mediados del corriente mes de julio, a clases para enfermeras del hogar, las que serán dictadas por los doctores Carnelli y Fortunato. Felicitamos a las señoras por esta feliz iniciativa de progreso local y para el bien de las familias.

Colonia Valdense. — *Admisión de miembros de Iglesia.* — En el culto del Domingo 13 de junio, en el Templo del Centro, fueron presentados como miembros de Iglesia 23 señoritas y 7 jóvenes: Nina Olimpia Pons, Edith Plavan, Elvira Arduin, Vielmina Chambon, Rita Geymonat, Silvia Tron, María Elvira Viche de Gardiol, Ruth Plavan, Lidia Cabrera, Elsa Planchon, Nelva Rivoir, Elida Geymonat, Elia Elina Bonjour, Haydée Planchon, Emilia Comba, Gladys Roland, Alina Victoria Peyrot, Rosalía Comba, Olga Jourdan, Elva Rita Grill, Norma Cis, Ernesto Chambon, Nelly Remedio, Walter Wirth, Alcides Arduin, Elbio Juvencio Tourn, Hugo Roland Garrou, Nelson Geymonat Enzo Maurin, Lelio Dino Bonjour. Siendo día de Pentecostés fué celebrada la Santa Cena. Esperamos mucho de estos nuevos miembros de Iglesia y de su futura actuación en la congregación.

Recepción de los nuevos miembros de Iglesia. — Siguiendo una costumbre ya arraigada en esta localidad la Liga Femenina y la Unión Cristiana organizaron una recepción a los catecúmenos admitidos en la Iglesia. La simpática fiesta se realizó en los salones de la Unión Cristiana, por la tarde del domingo 13 de junio bajo le presidencia del señor Víctor Geymonat, Vicepresidente de la Unión Cristiana. El programa, especialmente preparado, estuvo a cargo de la señorita Blanca Pons. Dirigieron palabras de bienvenida a los jóvenes homenajeados la señorita Pons y el señor Geymonat. Se ofreció a todos los concurrentes una taza de chocolate con masas, obsequiándose además un cuadro de pared a los catecúmenos.

Enfermos. — Hay, en la actualidad, muchísimos enfermos en nuestra colonia. Deseamos a todos una pronta mejoría.

Visita de Pastores. — Con motivo del décimo aniversario de la apertura del Hogar para Ancianos nos visitaron los señores pastores Juan Tron, Carlos Negrin, Silvio Long, Emilio Ganz y Elio Maggi quienes realizaron una importante reunión en la casa pastoral tratando, entre otros asuntos, el problema de la indiferencia religiosa en nuestras Iglesias. Será publicado oportunamente un folleto para que sea ampliamente distribuído en nuestras Colonias.

San Salvador. — *Enfermos.* — La niña Esther Carle Gauthier, de Magallanes, habiendo sido mordida en varias partes del cuerpo por un perro, tuvo que ser internada en un Sanatorio de Mercedes. En un principio, su estado pareció muy grave, pero ahora, gracias a Dios, sigue mejorando.

—Debido a una infección en una mano, tuvo que pasar varios días en Dolores para asistencia médica el señor Federico Monnet, de Magallanes. Sigue algo mejor.

—Se encuentra completamente restablecida la señora Ramona G. de Gauthier, operada de apendicitis en Dolores varias semanas atrás.

—Fué hasta la capital para consultar doctores el señor Manuel Charbonnier, de Colonia Concordia. Sigue algo mejor.

—Sigue algo mejor el señor Emilio Long, quien se halla internado en el Sanatorio Soriano desde hace varios días.

—Sigue siempre grave el estado de salud del señor Esteban Gauthier. Nuestras fervientes oraciones le acompañan a él y a todos los demás enfermos.

Simpatía. — A raíz del fallecimiento de don Eliseo Caffarel, de Colonia Valdense, algunas familias de esta congregación han quedado enlutadas. Nuestra simpatía cristiana los acompaña.

Escuela del Hogar. — Nuestra Iglesia acaba de dar cima a una aspiración que se hizo sentir durante varios años, instituyendo una Escuela del Hogar, que funciona en el Salón de Actividades Cristianas de Dolores. Se hizo cargo de los cursos la señorita Blanca Negrin, de Colonia Valdense, a quién damos la más cordial bienvenida entre nosotros. Para la iniciación de las clases se trasladó a ésta, por un día, la señora Esther Gonnet de Tourn, profesora de la Escuela del Hogar de Colonia Valdense. La valiosa y desinteresada aynda que nos proporcionara esa apreciada hermana fué de mucha utilidad. Queremos expresarle una vez más nuestro sentido agradecimiento. La Escuela del Hogar de Dolores, que es una actividad de la Iglesia, tiene su Comisión Directiva, integrada en la siguiente forma: Señora Marianita O. de Bouissa, presidenta; señora Dina C. de Rostan, vice-presidenta; señora María B. de Rameau, secretaria; señora Elena R. de Guigou, pro secretaria; señora María Ida

IMPRENTA COLONIA SUIZA
DE
J. EDMUNDO GILLES Y CIA.
Por cualquier trabajo comercial, folletos, estatutos circulares, participaciones de enlace tarjetas, etc.
Consúltenos
Colonia Suiza Teléfono 37

C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles viernes y sábados, regresando en el día. — Recibe órdenes en La Mensajería "33" — Colonia 1150, esq. Rondeau Montevideo. — Teléfono 8 34 78.
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

Semillero de Multiplicación Humberto Perrachón
"LA CHACRA" Estanzuela
Cereales, Forrajeras y Oleaginosas.
Disponible; SUDAN - GRASS de pedigree, especial para pastoreo, y
MILO o FARTURA " " Silos y Chala

GRANDES ALMACENES
A. CARLOS DALMAS
TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

P. de Tron, tesorera; señora María G. de Gauthier, pro tesorera; señoras Luisa G. de Rostan, Alina G. de Negrin y Susana B. de Gauthier, representantes de los grupos de Cañada de Nieto, Concordia y Dolores respectivamente.

La Escuela del Hogar se ha iniciado bajo los mejores auspicios y desea ser un elemento más al servicio de la Buena Causa. Las personas que desean inscribirse como alumnas pueden dirigirse a las señoras que integran la C. Directiva.

Enlace. — El sábado 5 de junio ppdo. se realizó en Villa Soriano el enlace del joven Claudio Pedro Guigou con la señorita Victoria Balbina Ruiz. El nuevo hogar se radica en Villa Soriano en donde el señor Guigou tiene su comercio.

Semana de Abnegación. — Varios hermanos ya han devuelto su sobre con una ofrenda para la Obra del Distrito. Si bien algunos demuestran comprender el significado de ese esfuerzo, hay otros que aún no saben dar con alegría y generosidad para el adelanto del Reino de Dios. Nos permitimos rogar a los hermanos que todavía no hayan devuelto su sobre, de hacerlo a la brevedad posible. a fin de poder girar el importe de la Semana de Abnegación en esta Iglesia, al tesorero de la C. Ejecutiva.

ARGENTINA

Belgrano. — *Enfermos.* — Nos alegramos en poder informar que han mejorado satisfactoriamente en su estado de salud, Juan Federico Stiefel y señora, de Colonia Belgrano, y los hermanos Eliseo y Desiderio Bertinat de San Carlos.

Sufrió una quemadura de cierta consideración en una mano la hijita de los esposos Alfredo Tron — Rosa Sampaolesi. El anciano Augusto Mathé se encuentra con su salud reagravada. Confiamos en saber mejorados a nuestros enfermos.

Día de la madre. — Esta fecha fué conmemorada por dos entidades de la Iglesia: La Escuela Dominical lo hizo el domingo 16 de mayo por la tarde con un programa de recitados y cantos preparados por los directores y maestros de las mismas. Los pequeños actores fueron muy aplaudidos por el numeroso público que llenaba el templo. Las madres presentes fueron obsequiadas con la acostumbrada tarjeta y flores; y toda la concurrencia, despnés de pasar al salón de actividades cristianas, con un pocillo de chocolate.

La Sociedad de señoras recordó ese día con un acto extraordinario en su sesión del 20 de mayo, al cual fueron invitadas las hijas de las socias. También desarrollaron un programa de recitados y cantos terminado el cual, fué servido un sencillo Lunch preparado para la ocasión.

Cultos de Pentecostés y confirmación de catecúmenos: — El día de Pentecostés, 13 de Junio por la mañana fué realizado un culto solemne en el Templo de Belgrano con la celebración de la Santa Cena. Además recibieron la confirmación de su bautismo los siguientes catecúmenos: Srtas. Delcira y Elva Marthy y Milca Nicollier, los jóvenes Orlando Marthy y Valdivio Mangiaut. Estos mismos actos se realizaron en el Templo de San Carlos, por la tarde de ese día. En esta ocasión fueron recibidos como miembros comulgantes los siguientes catecúmenos: Señora Clotilde B. de Gardiol, Srtas. Delma y Orolinda Bertinat, Clotilde Gardiol y Delia Giacomino; los jóvenes Virgilio Gardiol, Eraldo Bertinat y Telmo Giacomino. En el templo de Belgrano el coro colaboró en el culto cantando dos himnos. En San Carlos fué cantado un duo. Con satisfacción apuntamos que un buen número de hermanos participó en la Santa Cena lo cual demuestra que se va comprendiendo la importancia de ese acto.

Juventud. — La Asociación de Jóvenes de la Iglesia Metodista central de Rosario invitó a su similar de esta Iglesia a tomar parte en un programa social deportivo organizado con motivo de la fecha patria del 25 de mayo. Respondiendo a la misma se trasladó a dicha ciudad ese día una delegación de Fraternidad compuesta por unos 15 socios los que pasaron el día confraternizando con aquella juventud hermana, la que brindó a sus visitantes con un almuerzo criollo. Por la tarde se desarrolló un torneo relámpago de Volley-ball. La delegación regresó ese mismo día.

En el seno de Fraternidad Juvenil Evangélica fueron creados recientemente los departamentos Religiosos, Cultural y Social — Deportivo. Estos presentaron en la última sesión un programa de acción para los meses próximos, los que fueron aprobados. En cumplimiento del mismo el Departamento Religioso organizó las siguientes reuniones de avivamiento dedicadas especialmente para la juventud: Sábado 19 de Junio en el templo de San Carlos; domingo 20, en el templo de Belgrano, culto a la mañana y reunión para la juventud por la tarde; y ese mismo día por la noche en Rigby. Dió el mensaje en todas estas ocasiones el Sr. Santos Pagura, obrero consagrado en las filas evangélicas. Además habló a los niños de la Esc. Dominical el presidente de la Federación S. de J. Evangélicos el joven José Solohaga y la secretaria de relaciones exteriores de la entidad Srta. Lucy Hommeger habló a grupos de la juventud. Ahora esperamos que la semilla sembrada dé frutos para la gloria de Dios.

Además el Departamento Religioso organizó las siguientes reuniones nocturnas aprovechando las noches de luna: en Rigby el día 22, en San Martín el 12, en Wildermuth el 16 y en Cañada Rosquin el 21. Estas reuniones se harán a las 20:30 horas. Todas las familias de cada localidad quedan invitadas a concurrir a las mismas.

Los Departamentos Cultural y Social — Deportivo preparan un acto y torneo deportivo interno para el día 9 de Julio, fiesta patria, por la tarde. Será público y esperamos ver a todas nuestras familias representadas. Asimismo un acto cultural para la noche del 14 de Julio, recordando el octavo aniversario de "Fraternidad".

Enlaces: — Durante el mes de mayo fueron bendecidos los tres siguientes enlaces: Doroteo Mujica con Emilia Bertinat, el día 15 en el templo de San Carlos Sud; Juan Jaime con Elvira Davyt, el día 15 y Augusto Mathé con Zulema Flury, el día 20. Estos dos últimos en el Templo de Belgrano. Deseamos para estos tres nuevos hogares las más ricas bendiciones del Señor.

Nacimientos: — Algunos de nuestros hogares fueron bendecidos por la llegada de un nuevo miembro. Ellos son: David Costantino — Nilda Tron, con una nena y Pedro Gaydou — Clara Poët, con un varoncito. Y los hogares de Dionisio Stiefel — Celestina Boneto y Roberto Stiefel — Drusini, dieron ambos la bienvenida a su primogénito.

Bautismos: — En el transcurso del primer semestre del año fueron celebrados los siguientes bautismos: Eva, Roberto y Rosa Anhorn, hijos de Adolfo y de Eva Ekard; Ramona Zeballos, de Felipe y de Atilia Anhern; Emma Emilia y Guillermo Jorge Fritschi, de Jorge y de Catalina Dalzani; Ugo Roberto Costantino, de Roberto y de Nélida Restaldi; Nelson Juan Beux, de Alejandro y de Lilia Occelli; Rogelio Juan Tron, de Pablo y de Zulema Scilla; Mabel Norma Micol, de Levy Alberto y de Teresa Paima Miriam Rose, de Geraldo y de Elsa Brez; Ricardo Esteban y Neldo Oscar Moretti, de Conrado y de Leticia Gardiol; Elda Huber, de Santiago y de Antonia Fernández.

Colonia Iris. — *Visita esperada.* Para el mes próximo de julio durante los días 9, 10 y 11 de julio, esta Iglesia será visitada por una numerosa delegación juvenil evangélica de la ciudad de Bahía Blanca, de más de 30, por lo que se ha dispuesto un programa especial que alcanzará a todos los grupos de la congregación. El día 9 serán recibidos con un almuerzo por la juventud de J. Arauz y por la tarde se llevará a cabo un programa de fraternización y social — deportivo. Por la noche visitarán a la juventud de Villa Alba donde se celebrará una reunión especial. El sábado 10 serán recibidos con un almuerzo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

por la juventud de El Triángulo y por la tarde habrá una reunión de edificación espiritual y de carácter deportivo. Por la noche del sábado se realizará en el Salón de Jacinto Aranz una velada cuyo programa estará especialmente a cargo de los visitantes. El domingo visitarán los lugares de culto y por la tarde estarán en Villa Iris para un programa de fraternización. Esperamos que este intercambio con los hermanos metodistas de B. Blanca sea de inspiración para la obra Evangélica de estas zonas. Esperamos contar con la presencia de los pastores Luis Villalpando y Luis Bucafusco.

Visitas. — La Asociación C. de Jóvenes de El Triángulo, visitó a la de J. Arauz, el domingo 6 dando lugar, después del culto a intercambios de mensajes, momentos de sociabilidad y de esparcimiento. Para el martes 22 de junio la Asociación de J. Aranz tiene proyectada una visita a la juventud de Villa Iris por la noche. Estas visitas denotan entusiasmo en la obra juvenil de nuestra Iglesia. Anhelamos sean de edificación para nuestras entidades.

Cadetes. — El jueves 17 de junio ppdo. la organización de los menores de J. Arauz, tuvo su segunda reunión bajo la dirección de la Sra. Alice B. de Artus y del joven Norberto Berton. Esperamos que el grupo que ya asciende a más de 25 jovencitos vaya creciendo cuando el tiempo sea más propicio.

Reunión de la juventud en Villa Alba. — En el pueblo de Villa Alba, en las comodidades cedidas generosamente por Don Emilio Rostan, se llevará a cabo una reunión de juventud el viernes 2 de julio por la noche, a fin de que participen los jóvenes del pueblo y alrededores.

Enfermos. — Lentamente va mejorando la señora Ana Navache de Negrin de su enfermedad. Hace algunos días que ha podido abandonar su lecho. La catecúmena Nelly Gonnet ha debido de someterse a una intervención quirúrgica en Bahía Blanca. Se encuentra bien de salud actualmente. Las catecúmenas Ethel Bertin y Gladys Negrin se han visto afectadas de apéndicitis, la segunda de las cuales aún está delicada de salud. De estos y otros enfermos de la congregación, esperamos un restablecimiento de salud con ayuda de Dios.

Viajeros. — Ha pasado algunos días en licencia de la marina, con sus padres, el joven Orlando Viera. Ha visitado sus parientes la señora Asunta Bertinat de Tourn de Punta Alta. Con motivo de la muerte inesperada del padre vino de Bs. Aires, Mario Durand y Sra., e Irma, quién permanecerá en el hogar paterno, junto a la madre.

Nacimiento. — En el hogar de los esposos Juan Pablo Berton — -Camila Gonnet se dió la bienvenida a la segunda nena. Siendo su residencia en Santa Elena, han permanecido algunas semanas en el hogar paterno de la esposa. ¡Dios bendiga este hogar y a sus hijos!.

———ooo———

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Magdalena María Lagcard de Lagcard
Nac. el 27 de marzo de 1869, en C. Valdense
† el 29 de mayo de 1943, en Quintón

Colonia Iris. — En la mañana del 5 de junio en forma inesperada dejó de existir el Sr. Humberto Durand; nacido en Rorá, Italia, contaba en la actualidad con sólo 57 años de edad. La enfermedad había traído a su cuerpo una vejez prematura, que finalmente le llevó a la muerte. El domingo 6 por la mañana se llevó a cabo el sepelio. Todos los hijos, dos de los cuales estaban en Buenos Aires, pudièron estar presentes. Muchos amigos y miembros de Iglesia acompañaron a estos hermanos en la dura prueba. ¡Dios bendiga y consuele a este hogar!

Colonia. — El día 21 de junio fué sepultado en el Cementerio de esta ciudad Don Antonio Aristimuño, fallecido el día antes, después de breve e inexorable dolencia. Renovamos a la viuda, Doña Heralia Díaz de Aristimuño y a los huérfanos nuestra profunda simpatía.

Riachuelo. — Después de sufrir las alternativas de una grave enfermedad falleció el 21 de junio, a la temprana edad de 45 años, la hermana Rosalía Bertin Albrieux. A su sepelio, efectuado el día 22 en el Cementerio de Colonia, asistió una numerosa concurrencia a pesar del tiempo desapacible y de los caminos en mal estado — que escuchó con profunda atención la proclamación del Evangelio de esperanza y de vida.

Esperamos a los hermanos y hermanas y a todos los deudos nuestra sincera simpatía cristiana.

San Salvador. — Despnés de las alternativas de una larga enfermedad, terminó su carrera terrenal el señor Clemente Malan, el 10 de junio ppdo. El extinto tenía 74 años.

Renovamos a los deudos la expresión de nuestra cristiana simpatía.

Belgrano. — En la vecina colonia de San Vicente, el día 22 de mayo, durmió en el Señor la anciana Enriqueta Leger Vda. Ribet, a la edad de 87 años. Era hija de Mateo Leger y Magdalena Clot, nacida en Perosa, Argentina, Valles Valdenses, Italia; hacía alrededor de 40 años que había venido de Italia con sus hijos, a radicarse en está zona de la Provincia de Santa Fe. Después de varias semanas de cama, debido al debilitamiento de su físico a causa de la edad, falleció en la tarde del 22 de mayo. Fué sepultada el siguiente día en Wildermuth.

El 8 de Junio falleció en San Carlos Sud, después de una rápida enfermedad, la anciana Bárbara Ehrsam de Duttweiler a la avanzada edad de 80 años. Era oriunda de Weiniger, Suiza. Fué sepultada el día siguiente en el cementerio de esa localidad. A todos los familiares enlutados por estos dos fallecimientos renovamos nuestra simpatía cristiana y le deseamos el consuelo de lo Alto.

Quinton. — El domingo 30 de mayo pp. el Pastor Silvio Long presidió el entierro de los despojos mortales de Magdalena Lageard de Lageard. La extinta tenía 74 años de edad. A la familia enlutada presentamos nuestra simpatía cristiana y agradecemos al Pastor de Tarariras su valiosa cooperación.

Colonia Valdense. — Otros dos fallecimientos vinieron a enlutar a numerosas familias de la localidad.

El día 18 de junio nos dejó la señora Catalina Agustina Malan de Geymonat a la temprana edad de 47 años. Había sido llevada a Montevideo en donde fué sometida a una delicada operación quirúrgica. Sus últimos instantes fueron llenos de calma y de serenidad. La ceremonia del sepelio dió lugar a una elocuente manifestación de duelo. Se cantó, en esa oportunidad, el himno 229 de nuestro himnario a pedido de la misma extinta en su lecho de muerte.

El día 23 de junio falleció el señor Enrique Roland, a la edad de 79 años. Había estado enfermo mucho tiempo. A pesar del mal tiempo una crecida concurrencia asistió al acto del sepelio para testimoniar su simpatía a los familiares y dar los últimos honores al extinto.

Deseamos a los deudos de las dos familias nuestra más sentida simpatía cristiana.